

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 14. Februar 1980 Heft 7/80

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

## Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

Neue Abonnementspreise ab 1. Jan. 1980

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 85 90/91

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40  
Ab 19.3.80 neue Tel.-Nr.  
01/361 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 2/80

### Béton

Effets du fluage et du  
retrait sur les structures en  
béton, par *Renaud Favre*  
et *Amin Ghali*

9

### Bibliographie

13

### EPFL

14, B 8

ICOM: dix ans au service  
de la collectivité

14

### Architecture

Aspect architectural de la  
façade en béton, par  
*Michel Adam*

15

### Industrie et technique

20, B 7

### Vie de la SIA

20

## Inhalt

### Restaurierung

Die Restaurierung der Say-  
ner-Hütte. Von *Paul Georg*  
*Custodis*, Mainz 101

### Architektur/Restauration

Zum Wiederaufbau der Sem-  
peroper in Dresden. Von  
*Wolfgang Hänsch*, Dresden 107

### Sicherheit

Gefahren, Gefährdungsbild  
und ein Sicherheitskonzept.  
Von *Jörg Schneider*, Zürich 115

### Baumanagement

Leitung von komplexen Bau-  
vorhaben in der Vorberei-  
tungs- und Projektierungs-  
phase. Von *Hans Knöpfel*,  
Zürich und *Alexander*  
*J. Lässker*, Basel 121

### Raumplanung

Raumplaner in der deut-  
schen Schweiz. Statistische  
Erhebungen. Von *H. R. Arm*,  
Zürich und *P. Märki*, Rap-  
perswil 124

### Persönliches

Auguste Francis Métraux  
zum 75. Geburtstag. Von  
*Aldo Cogliatti*, Zürich 125

### Preisausschreibungen

VSA-Preis 126

### ETH Zürich

126

### Aus SIA-Sektionen

Aarau. Bern. Winterthur 126

### Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum in  
Hendschiken. Wohnüber-  
bauung im Dorfkern Ober-  
wil-Zug 126

Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen B 21

Aus Wirtschaft und Tech-  
nik. Kurzmitteilungen B 22

Firmennachrichten. Tagun-  
gen. Weiterbildung B 23

Vorträge. Stellenvermitt-  
lung SIA/GEP B 24

### SIA-Information

Leitlinien der Vereinspolitik 127

### Vorschau auf das nächste Heft

Holzbau

## zum Titelbild



Das Varitec-Raumfachwerk ist  
ein modulares Bausystem, das  
dem Ideenreichtum und den An-  
wendungsmöglichkeiten keine  
Grenzen setzt.  
Mehrzweck-, Sport- und Aus-  
stellungshallen, Supermärkte,  
Verteilzentren und Lagerhallen,  
Industriebauten, usw. wurden in  
der Schweiz, Deutschland, Bel-  
gien, im Nahen Osten, in Afrika  
und den UdSSR mit dem Vari-  
tec-Raumfachwerk realisiert.  
Das Varitec-Bausystem ist flexi-  
bel, ermöglicht funktionelle und  
schnelle Planung und Realisie-  
rung von Bauten im In- und  
Ausland.  
Geringes Transportgewicht /  
Volumen, kurze Lieferfristen  
und Montagezeiten sind ideale  
Voraussetzungen für die Erstel-  
lung von Bauten in Entwick-  
lungsländern.  
Wir stellen Architekten, Inge-  
nieuren und Generalunterneh-  
mern bei der Planung und bei  
Projektwettbewerben unsere  
langjährigen Erfahrungen und  
das Know-How für optimale  
Lösungen zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten  
Sie von

**Stienen + Tröhler AG**  
Monbijoustrasse 16  
3001 Bern  
Telefon 031/25 43 56  
Telex 33 260 mapa ch